

Domov>Sprožitev sodnega postopka>Kje in kako>Stroški

Izvirna jezikovna različica te strani [de](#) je bila pred kratkim spremenjena. To jezikovno različico trenutno prevajajo naši prevajalci.

nemščina

Swipe to change

Stroški

Nemčija

Na tej strani so na voljo informacije o sodnih stroških v Nemčiji.

[Družinsko pravo – razveza zakonske zveze](#)[Družinsko pravo – skrbništvo nad otroki](#)[Družinsko pravo – preživnina](#)[Gospodarsko pravo – pogodbe](#)[Gospodarsko pravo – odgovornost](#)

Predpisi, ki urejajo plačila za storitve delavcev v pravni stroki

Odvetniki

Nemčija ima samo en poklic „odvetnika“ (*Rechtsanwalt*) in ne pozna različnih vrst odvetnikov.

V Nemčiji se nagrade odvetnikom obračunajo v skladu z Zakonom o odvetniški nagradi (*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz*) (RVG) ali na podlagi dogovorov o nagradi. Načeloma so dogovori o nagradi vedno alternativna možnost zakonsko določenim cenam. Vseeno pa je treba spoštovati določbe člena 49b Zveznega odvetniškega kodeksa (*Bundesrechtsanwaltsordnung*) (BRAO) in členov 3a do 4b Zakona o odvetniški nagradi. Še zlasti ko odvetnik zastopa stranko pred sodiščem, nagrada ne more biti nižja od zakonsko določene. Dogovor o nagradi, ki je višja od zakonsko določene, je vedno možen.

Seznam nagrad, priložen RVG (Priloga 1 k RVG), določa **fiksne nagrade** ali **razpon nagrad** za posamezna dejanja. Višina nagrade je po navadi določena na podlagi **vrednosti zahtevka**. Razpon nagrad, ki temeljijo na vrednosti zahtevka, predvideva najvišjo in najnižjo plačljivo nagrado. Sedanje višine nagrad, ki temeljijo na vrednosti zahtevka, so določene v tabeli nagrad (Priloga 2 k RVG). V vsakem primeru mora biti primerna nagrada iz določenega razpona določena po načelu *ex aequo et bono* ob upoštevanju vseh okoliščin, še posebej obsega in težavnosti dela, pomembnosti primera ter dohodka stranke in njenih finančnih okoliščin. Če odvetnik prevzame določeno tveganje za odgovornost, se to lahko upošteva pri določitvi njegove nagrade. Razpon nagrad z zakonsko določeno najnižjo in najvišjo vrednostjo velja za številna posebna področja, predvsem za kazenske zadeve in zadeve s področja socialnega prava.

Sodni izvršitelji

Sodni izvršitelji (*Gerichtsvollzieher*) zaračunajo samo stroške, določene v **Zakonu o plačilu sodnih izvršiteljev** (*Gerichtsvollzieherkostengesetz*) (GvKostG). Za vsako dejanje, ki ga izvrši sodni izvršitelj, je predpisano **določeno plačilo**.

Fiksni stroški

Fiksni stroški v civilnih postopkih

Fiksni stroški strank v civilnih postopkih

Sodišče običajno prejme **sodno takso**, izračunano na podlagi **vrednosti zahtevka**. V **civilnih zadevah** je določena z **Zakonom o sodnih stroških** (*Gerichtskostengesetz*) (GKG) in **Zakonom o sodnih stroških v družinskih zadevah** (*Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen*) (FamGKG). Količniki so določeni na seznamu stroškov (Priloga 1 k zadevnemu zakonu). Takse, ki temeljijo na vrednosti zahtevka, so določene v tabeli sodnih taks (Priloga 2 k zadevnemu zakonu). V splošnih civilnih postopkih in postopkih v družinskih sporih, zlasti v preživninskih zadevah, se uporablja količnik **3,0**. V zakonskih sporih je količnik **2,0**, medtem ko se v zadevah, ki se nanašajo na razmerja do otrok, vključno z varstvom in vzgojo otrok ter stiki z njimi, uporablja količnik **0,5**. Vrednost predmeta spora se določi tako:

v **zakonskih sporih** vrednost predmeta spora določi sodišče na podlagi posebnih okoliščin posameznega primera, zlasti obsega in pomembnosti zadeve, ter relativnih dohodkov in premoženja zakoncev. Prihodki se izračunajo na podlagi trikratnika neto dohodkov obeh zakoncev. Sodišče običajno določi vrednost predmeta spora kot trikratnik neto dohodkov.

V **družinskih zadevah** je vrednost običajno odvisna od vrednosti zahtevka. Vrednost v **preživninskih zadevah** temelji na zahtevanih prihodnjih preživninah in ne presega vrednosti enoletne preživnine. Zaostala plačila, ki se naberejo do vložitve zahtevka, se vključijo v izračun.

V zadevah, ki se **nanašajo na razmerja do otrok**, vključno z varstvom in vzgojo otrok ter stiki z njimi, je taksa 3 000 EUR.

Če dogovor ni uspešno dosežen, se **plačilo za zastopanje po odvetniku pred sodiščem izračuna na podlagi vrednosti zahtevka**. Ta običajno ustreza vrednosti predmeta spora, ki se določi za določitev sodnih taks. Zakon o odvetniški nagradi (RVG) natančno določa, katere nagrade se lahko določijo po katerem količniku za katero vrsto postopka. Priloga 2 k RVG določa nagrade glede na vrednost zahtevka. V civilnih zadevah na prvi stopnji odvetniki običajno prejmejo **nagrado za zastopanje** po količniku **1,3** in **nagrado za svetovanje** po količniku **1,2**. Odvetniki za sporazum o **poravnavi** na prvi stopnji prejmejo tudi **nagrado za poravnavo** po količniku **1,0**.

Faza civilnega postopka, v kateri je treba plačati fiksne stroške

Sodne takse v **splošnih civilnih zadevah ter preživninskih zadevah in zakonskih sporih** se plačajo **ob vložitvi tožbe ali zahtevka**. V **družinskih zadevah** se plačajo **ob koncu** postopka. Če ni drugega dogovora, odvetniki dobijo plačilo za opravljene storitve, ko je zadeva končana. Imajo pa zakonsko pravico do predplačila.

Fiksni stroški v kazenskih postopkih

Fiksni stroški v kazenskih postopkih

V kazenskih postopkih so sodni stroški naloženi šele ob izreku končne **kazni** za obtoženca. Višina plačila je določena na podlagi izrečene kazni in se giblje med **140 EUR** in **1 000 EUR** na prvi stopnji. Odvetniki, s katerimi plačilo ni bilo dogovorjeno, lahko kot zagovorniki in kot zastopniki drugih zainteresiranih strank zaračunavajo plačilo v določenem okviru.

Faza kazenskega postopka, v kateri je treba plačati fiksne stroške

Sodni stroški se plačajo **po izreku kazni**. Če ne obstaja drugačen dogovor, odvetniki dobijo plačilo za opravljene storitve, ko je zadeva končana. Imajo pa zakonsko pravico do predplačila.

Fiksni stroški v ustavnem postopku

Fiksni stroški strank v ustavnem postopku

Za postopke pred Zveznim ustavnim sodiščem (*Bundesverfassungsgericht*) ni sodnih stroškov, razen za zlonamerne postopke (člen 34 Zakona o Zveznem ustavnem sodišču (*Bundesverfassungsgerichtsgesetz*)). Odvetnika je treba pridobiti samo v primeru obravnave pred Zveznim ustavnim sodiščem (člen 22 Zakona o Zveznem ustavnem sodišču).

Faza ustavnega postopka, v kateri je treba plačati fiksne stroške

Če ne obstaja drugačen dogovor, se odvetnikova nagrada načeloma plača, ko je **zadeva končana**. Imajo pa zakonsko pravico do predplačila.

Predhodne informacije, ki jih morajo zagotoviti pravni zastopniki

Pravice in obveznosti strank

Odvetniki so zavezani k temu, da strankam podajo **popolne informacije in nasvete** ter jim predlagajo najvarnejšo pot za doseg želenega cilja. Odvetniki morajo tudi izpostaviti **morebitna tveganja** v zadevi, tako da se lahko stranke odločijo na podlagi celovitih informacij. Obseg posredovanih informacij je odvisen od odvetnikovega pogleda na to, kaj mora stranka vedeti. Odvetniki morajo **odgovoriti na vprašanja strank v celoti in odkrito**. Preden gre zadeva pred sodišče, morajo odvetniki razjasniti možnosti in tveganja v zvezi z nadaljevanjem pravnega spora. To vključuje tveganja stroškov in možnosti za uspeh. Odvetniki imajo posebno **obveznost predložiti informacije** v določenih primerih:

če je njihova nagrada določena na podlagi **vrednosti zahtevka**, morajo stranko o tem obvestiti, preden jih ta pooblasti (člen 49b(5) Zveznega odvetniškega kodeksa);

če se **sklene sporazum o odvetnikovi nagradi**, morajo odvetniki izpostaviti dejstvo, da bodo v primeru, da sodišče odobri povračilo stroškov, povrnjeni le zakonski stroški (člen 3a(1), tretji stavek, Zakona o odvetniški nagradi);

če se odvetniki s stranko dogovorijo, da bo ta plačala **honorar glede na izid spora**, morajo stranko opozoriti, da tak dogovor ne vpliva na druge stroške, ki jih je stranka lahko dolžna plačati (člen 4a(3), drugi stavek, Zakona o odvetniški nagradi);

preden se sklene dogovor o zastopanju stranke v postopkih pred **delovnim sodiščem**, morajo odvetniki stranki pojasniti, da stroški odvetnika ne bodo povrnjeni (člen 12a(1), drugi stavek, Zakona o delovnih sodiščih (*Arbeitsgerichtsgesetz*)).

Kako se določijo stroški – pravna podlaga

Kje najti informacije o pravni podlagi za stroške postopka v Nemčiji?

Besedila zakonov, ki določajo višino stroškov, so na voljo v knjigarnah ali pa so v najnovejših različicah na voljo brezplačno na internetu.

V katerih jezikih so na voljo informacije o pravni podlagi za stroške postopka v Nemčiji?

Informacije so v nemščini.

Kje najti dodatne informacije o stroških?

Informacije o stroških na spletu

Zadnje različice zakonov so na voljo na spletni strani Zveznega ministrstva za pravosodje in varstvo potrošnikov (Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz). Različne zakone o stroških si lahko prenesete tako, da vnesete okrajšavo zakona (GKG, FamGKG, GvKostG in RVG).

Kje najti informacije o povprečnem trajanju različnih postopkov?

Zvezni urad za statistiko (*Statistisches Bundesamt*) izdaja **letne serije statističnih publikacij** o izvajanju sodne oblasti. Na primer, **serija 10, podserija 2.1**, ponuja podatke o **trajanju civilnih postopkov v Nemčiji** po posameznih deželah in okrožjih višjih deželnih sodišč (*Oberlandesgerichte*). Podatki so na voljo za okrajna sodišča (*Amtsgerichte*) in deželna sodišča (*Landgerichte*) ter za višja deželna sodišča (*Oberlandesgerichte*) in postopke na prvi in drugi stopnji. Serija ne vsebuje statističnih podatkov o trajanju postopkov v različnih vrstah zadev.

Kje najti informacije o povprečnih skupnih stroških posameznih postopkov?

Na voljo so knjige s podrobnostmi o **povprečnem tveganju stroškov za civilne postopke**.

Davek na dodano vrednost

Kje najti informacije o davku na dodano vrednost? Kakšne so stopnje?

Sodišča in sodni izvršitelji ne plačujejo davka na dodano vrednost. Odvetniki morajo zaračunati DDV po 19-odstotni stopnji. Zaračuna se posebej kot strošek in ni vključen v njihove nagrade.

Pravna pomoč

Veljavni dohodkovni prag na področju civilnega pravosodja

Pravna pomoč je na voljo vsem, ki zaradi osebnih ali finančnih okoliščin ne morejo plačati stroškov postopka oziroma jih lahko plačajo le delno ali v obrokih. Načrtovano pravno sredstvo ali obramba morata zagotavljati razumno možnost uspeha in ne smeta biti neresna. Stranke morajo vseeno uporabiti svoja sredstva, kolikor je to razumno. Stranki se glede na njen dohodek lahko odobri pravna pomoč, ki **ji je ni treba vrniti ali jo mora vrniti v obrokih**. Zvezno ministrstvo za pravosodje in varstvo potrošnikov je izdalo letak z naslovom Pravno svetovanje in pravna pomoč (*Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe*), ki v obliki primerov odgovarja na najpogostejša vprašanja.

Veljaven dohodkovni prag za obdolžence v kazenskih postopkih

Dohodkovni pragi **ne veljajo** za osumljence ali obdolžence v kazenskih postopkih. Pravna pomoč se odobri po drugih merilih.

Veljaven dohodkovni prag za žrtve v kazenskih postopkih

Odobritev pravne pomoči je odvisna od **dohodkovnega praga**. Ti so fleksibilni in določeni v skladu s pričakovanimi stroški zadeve na eni in socialnim položajem stranke na drugi strani (obveznosti preživljanja, stroški bivanja). Pravna pomoč se lahko dodeli tudi z obveznostjo **obročnega odplačevanja**.

Drugi pogoji za odobritev pravne pomoči žrtvam kaznivih dejanj

Žrtve določenih hudih kaznivih dejanj lahko zaprosijo za dodelitev brezplačnega pravnega svetovalca ne glede na svoje finančne okoliščine.

Drugi pogoji za dodelitev pravne pomoči za obtožence

Pravna pomoč za osumljence/obdolžence (dodelitev zagovornika po uradni dolžnosti) ni pogojena z višino dohodka, ampak le z določenimi pravnimi **pogoji**. Primarno se navezuje na težo kaznivega dejanja, možnost nekaterih pravnih posledic (kot so prepoved opravljanja poklica, zadržanje v psihiatrični ustanovi ali nevrološki bolnišnici), ali je obdolženec v preiskovalnem zaporu ali iz varnostnih razlogov v priporu, ali je bil prejšnji zagovornik odpuščen, zapletenost dejanskega ali pravnega položaja, ali se je obdolženec zmožen braniti sam.

Brezplačni sodni postopki

Glede na **člen 183 Zakona o socialnih sodiščih** (*Sozialgerichtsgesetz*) (SGG) postopki pred socialnimi sodišči (*Sozialgerichte*) **ne povzročijo stroškov za osebe, upravičene do prejemkov** (to so zavarovane osebe, osebe, ki dobivajo prejemke, vključno s tistimi, ki dobivajo družinsko ali vdovsko pokojnino, invalidi in njihovi nasledniki, če so vpleteni v sodni postopek kot tožeče ali tožene stranke). Tožeče in tožene stranke v postopkih pred socialnimi sodišči, ki ne spadajo v kategorije iz člena 183 SGG, morajo plačati **takso** v skladu s **členom 184 SGG** (**150 EUR** za postopke pred socialnimi sodišči, **225 EUR** za postopke pred deželnimi socialnimi sodišči (*Landessozialgerichte*), **300 EUR** za postopke pred Zveznim socialnim sodiščem (*Bundessozialgericht*)). **Člen 197a SGG** predvideva odstopanja od teh posebnih pravil, kjer so stroški, ki so navadno plačljivi v skladu z Zakonom o sodnih stroških, veljavni tudi v postopkih pred socialnimi sodišči, če tožeča in tožena stranka nista med osebami, omenjenimi v **členu 183 SGG**.

Naslednje velja v **kazenskih postopkih**: če je obdolženec oproščen ali zadeva ne pride do sojenja ali so postopki proti obdolžencu opuščeni, se stroški (javni izdatki) in izdatki, ki jih ima obdolženec, načeloma plačajo iz javnega proračuna.

Kdaj mora stranka, ki v postopku ni uspela, plačati stroške stranke, ki je uspela?

Stranka, ki v postopku ni uspela, mora plačati stroške nasprotne stranke, če so bili ti nujni za ustrezen potek postopka; torej **zakonske nagrade ter stroške odvetnika in potne stroške** nasprotne stranke, vključno z **izpadom dohodka** zaradi prisotnosti na sodišču.

Nagrade izvedencem

Izvedenci, ki jih **pokliče sodišče**, dobijo **nagrado na podlagi urne postavke**. Nagrada je določena z Zakonom o nagradah in nadomestilih v sodstvu (*Justizvergütungs- und -entschädigungsgesetz*) (JVEG) in jo morajo plačati stranke v sodnem postopku.

Nagrada za izvedenca, ki ga **zasebno** najame stranka za pripravo na **postopek, ni del procesnih stroškov**, povračilo katerih se določi s sodbo. Te stroške je treba **zahtevati posebej**. Če se je stranka zatekla po nasvet k izvedencu, je povračilo odvisno od nujnosti njegove storitve v tej zadevi. Nagrade izvedenca, ki ga je pozvalo sodišče, plača stranka, ki v postopku ne uspe, ali če sta bili obe stranki deloma uspešni, morata obe plačati svoj delež nagrade na podlagi relativnega obsega zmage oziroma poraza.

Nagrade prevajalcem in tolmačem

Tolmači in prevajalci, **ki jih pokliče sodišče**, dobijo nagrado, ki je tudi določena z JVEG in jo plačajo stranke v sodnih postopkih. Tolmači so plačani na podlagi **urne postavke**, prevajalci dobijo **plačilo po vrstici**.

V **kazenskih postopkih** se stroški obdolženca ali zainteresirane stranke za tolmačenje in prevajanje, če sta nujna za obrambo ali uveljavljanje procesnih pravic, plačajo iz javnega proračuna.

Sorodne povezave

- [Zvezno ministrstvo za pravosodje in varstvo potrošnikov](#)
- [Delovno združenje za mediacijo pri zvezi nemških odvetnikov](#)
- [Zvezno združenje za družinsko mediacijo](#)
- [Zvezno združenje za mediacijo](#)
- [Zvezno združenje za mediacijo v gospodarskih in delovnih sporih](#)
- [Center za mediacijo](#)
- [Ombudsman za zasebno bančništvo](#)
- [Ombudsman za javno bančništvo](#)
- [Spravni odbor nemške centralne banke](#)
- [Ombudsman nemške zadružne bančne skupine](#)
- [Ombudsman zasebnih stanovanjskih hranilnic](#)
- [Ombudsman deželnih stanovanjskih hranilnic](#)
- [Svetovalni inpravni odbori nemške zdravniške zbornice](#)
- [Spravni odbor na področju mobilnosti](#)
- [Spravni odbor na področju turizma](#)
- [Spravni odbor za lokalni prevoz v Severnem Porenju - Vestfaliji](#)
- [Ombudsman za osebno zdravstveno zavarovanje in zavarovanje za nego](#)
- [Spravni odbor nemške zveze direktorjev pogrebnih zavodov](#)
- [Spravni odbor Zvezne agencije za omrežja](#)
- [Ombudsman za nepremičnine nemške nepremičninske zveze](#)
- [Razsodišča gospodarskih in trgovinskih zbornic](#)
- [Odbor za dogovor o plačilih in nagradah](#)
- [Centralna nemška zveza za avtomobilsko industrijo](#)
- [Zadnje različice nemških zakonov](#)

Povezani dokumenti

[Poročilo Nemčije o študiji preglednosti stroškov](#)  (565 Kb) 

Zadnja posodobitev: 06/09/2023

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 1 – družinsko pravo – razveza zakonske zveze – Nemčija

V tej študiji primera družinskega prava s področja razveze zakonske zveze so bile države članice pozvane, naj stranki, ki je vložila tožbo za razvezo zakonske zveze, svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

- Primer A – nacionalna situacija: par sklene zakonsko zvezo. Pozneje se par loči in sporazume o razvezi zakonske zveze.
- Primer B – večnacionalna situacija: državljana iz države članice A se poročita v državi članici A. Po poroki se par preseli v drugo državo članico (država članica B), kjer si uredi stalno prebivališče. Kmalu po tem se par loči, žena se vrne v državo članico A, mož pa ostane v državi članici B. Par se sporazume o razvezi zakonske zveze. Žena kmalu po vrnitvi v državo članico A pri sodišču države članice B vloži tožbo za razvezo zakonske zveze.

Stroški v Nemčiji

Stroški sodnega postopka na prvi stopnji in pritožbenega postopka

Študija primera	Sodišče	Pritožbeni postopki
	Začetni sodni stroški	Začetni sodni stroški
Primer A	Odvisno od dohodka in premoženja	Odvisno od dohodka in premoženja
Primer B	Odvisno od dohodka in premoženja	Odvisno od dohodka in premoženja

Stroški odvetnika

	Odvetnik
--	-----------------

Študija primera	
	Povprečni stroški
Primer A	Odvisno od dohodka in premoženja
Primer B	Odvisno od dohodka in premoženja

Stroški povračila stroškov za priče in jamstva ali varščine

Študija primera	Povračilo stroškov pričam	Jamstvo ali varščina
	Ali se pričam povrnejo stroški?	Ali obstaja ter kdaj in kako se uporablja?
Primer A	Da, ampak priče običajno niso potrebne.	Ne
Primer B	Da, ampak priče običajno niso potrebne.	Ne

Stroški pravne pomoči in druga povračila

Študija primera	Pravna pomoč	Nadomestilo		
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?	V kakšnem odstotku se stroški na splošno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Ali obstajajo primeri, ko je treba stroške pravne pomoči povrniti organizaciji, ki ponuja pravno pomoč?
Primer A	Odvisno od dohodka in premoženja	Da	Polovica	Če se posameznikov dohodek in finančne okoliščine izboljšajo ter v primeru plačila po obrokih.
Primer B				

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje		Drugi stroški, značilni za čezmejne spore?
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški?	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški?	Opis
Primer A					
Primer B	Po presoji sodišča.	Običajno 1,55 EUR na 55 znakov plus stroški in DDV	Po presoji sodišča.	70 EUR na uro plus stroški in DDV	Vročitev dokumentov v tujini

Zadnja posodobitev: 08/11/2019

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 2 – družinsko pravo – skrbništvo nad otroki – Nemčija

V tej študiji primera družinskega prava s področja skrbništva nad otroki so bile države članice pozvane, naj stranki, ki je vložila zahtevo za varstvo in vzgojo otrok, svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: partnerja več let živita v zunajzakonski skupnosti. Ko se razideta, imata tri leta starega otroka. Sodišče dodeli skrbništvo nad otrokom materi, očetu pa pravico do stikov. Mati vloži tožbo za omejitev očetovih stikov z otrokom.

Primer B – čezmejna situacija, v kateri ste odvetnik v državi članici A: partnerja več let živita v zunajzakonski skupnosti v državi članici B, takoj po rojstvu otroka pa se razideta. Sodišče v državi članici B dodeli skrbništvo nad otrokom materi, očetu pa pravico do stikov. Mati se z otrokom preseli v drugo državo članico (država članica A), kar ji dovoljuje sodna odločba, oče pa ostane v državi članici B. Nekaj let kasneje mati v državi članici A vloži tožbo za spremembo očetovih stikov z otrokom.

Stroški v Nemčiji

Stroški postopka na prvi stopnji, pritožbenega postopka ali alternativnega reševanja spora

Študija primera	Postopek na prvi stopnji	Pritožba
	Začetni stroški postopka	Začetni stroški postopka
Primer A	54,00 EUR	Pritožba: 108,00 EUR Revizija: 162,00 EUR
Primer B	54,00 EUR	Pritožba: 108,00 EUR Revizija: 162,00 EUR

Stroški za odvetnike, sodne izvršitelje in izvedence

Študija primera				
Študija primera	Odvetnik	Izvedenec		
	Ali je potrebno pravno zastopanje?	Povprečni stroški	Ali je treba poklicati strokovnjaka?	Stroški
Primer A	Ne	Prva stopnja: 622,00 EUR	Po presoji sodišča	100,00 EUR na uro plus stroški in DDV
Primer B	Ne	Prva stopnja: 622,00 EUR	Po presoji sodišča	100,00 EUR na uro plus stroški in DDV

Stroški povračila stroškov za priče

Študija primera	Povračilo stroškov za priče	
	Ali so priče upravičene do povračila njihovih stroškov?	Stroški
Primer A	Da	Do 21 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.
Primer B	Da	Do 21 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.

Stroški pravne pomoči in povračilo drugih stroškov

Stroški pravne pomoči in povračilo dražnih stroškov			
Študija primera	Pravna pomoč	Nadomestilo	
	Kakšni so pogoji?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?	Ali obstajajo primeri, ko je treba pravno pomoč vrniti?
Primer A	Odvisno od dohodka in premoženja	Da	Če se posameznikov dohodek in finančne okoliščine izboljšajo ter v primeru plačila po obrokih.
Primer B	Odvisno od dohodka in premoženja	Da	Če se posameznikov dohodek in finančne okoliščine izboljšajo ter v primeru plačila po obrokih.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Primeri prevajanja in tolmačenja						
Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje		Drugi stroški čezmejnih sporov?	
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno prevajanje?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno tolmačenje?	Približni stroški	Opis	Približni stroški
Primer A						
Primer B	Po presoji sodišča	V večini primerov 1,55 EUR na 55 znakov, plus stroški in DDV	Po presoji sodišča	70 EUR na uro plus stroški in DDV	Stroški vročitve dokumentov v tujini	

Zadnja posodobitev: 08/11/2019

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 3 – družinsko pravo – preživnina – Nemčija

V tej študiji primera družinskega prava s področja preživnine so bile države članice pozvane, naj stranki, ki je vložila tožbo, svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: partnerja več let živita v zunajzakonski skupnosti. Ko se razideta, imata tri leta starega otroka. Sodišče dodeli skrbništvo nad otrokom materi. Edina sporna točka se nanaša na znesek, ki ga mora oče plačevati materi za preživljanje in vzgojo otroka. Mati v zvezi s tem vloži tožbo.

Primer B – čezmejna situacija, v kateri ste odvetnik v državi članici A: partnerja več let živita v zunajzakonski skupnosti v državi članici B. Ko se razideta, imata tri leta starega otroka. Sodišče v državi članici B dodeli skrbništvo nad otrokom materi. Z očetovim soglasjem se mati in otrok preselita v drugo državo članico (država članica A), kjer uredita stalno prebivališče.

Edina sporna točka se nanaša na znesek, ki ga mora oče plačevati materi za preživljanje in vzgojo otroka. Mati v zvezi s tem vloži tožbo v državi članici A.

Stroški v Nemčiji
Stroški postopka na prvi stopnji ali pritožbenega postopka

Študija primera	Postopek na prvi stopnji	Pritožbeni postopek
	Začetni sodni stroški	Začetni sodni stroški
Primer A	Odvisno od vrednosti preživninskega zahtevka	Odvisno od vrednosti preživninskega zahtevka
Primer B	Odvisno od vrednosti preživninskega zahtevka	Odvisno od vrednosti preživninskega zahtevka

Stroški za odvetnike, sodne izvršitelje in izvedence

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj		Izvedenec	
	Ali je potrebno pravno zastopanje?	Povprečni stroški	Ali je potrebna udeležba sodnega izvršitelja?	Stroški po sodbi	Ali je treba poklicati strokovnjaka?	Stroški
Primer A	Da	Odvisno od vrednosti preživninskega zahtevka	Ne	Odvisno od vrste izvršilnega ukrepa	Po presoji sodišča	Na podlagi urnih postavk. Znesek je odvisen od posameznega področja dejavnosti, vendar največ 100 EUR plus stroški in DDV.
Primer B	Da	Odvisno od vrednosti preživninskega zahtevka	Ne	Odvisno od vrste izvršilnega ukrepa	Po presoji sodišča	Na podlagi urnih postavk. Znesek je odvisen od posameznega področja dejavnosti, vendar največ 100 EUR plus stroški in DDV.

Stroški nadomestila za priče

Študija primera	Povračilo stroškov za priče	
	Ali so priče upravičene do povračila njihovih stroškov?	Stroški
Primer A	Da	Do 17 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.
Primer B	Da	Do 17 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.

Stroški pravne pomoči in povračilo drugih stroškov

Študija primera	Pravna pomoč	Nadomestilo	
	Kakšni so pogoji?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?	Ali obstajajo primeri, ko je treba pravno pomoč vrniti?
Primer A	Odvisno od dohodka in premoženja	Da	Če se posameznikov dohodek in finančne okoliščine izboljšajo ter v primeru plačila po obrokih.
Primer B	Odvisno od dohodka in premoženja	Da	Če se posameznikov dohodek in finančne okoliščine izboljšajo ter v primeru plačila po obrokih.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje		Drugi stroški čezmejnih sporov?
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno prevajanje?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno tolmačenje?	Približni stroški	Opis
Primer A					
Primer B	Po presoji sodišča	Na splošno 1,55 EUR na 55 znakov, plus stroški in DDV	Po presoji sodišča	70 EUR na uro plus stroški in DDV	Stroški vročitve dokumentov v tujini

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 4 – gospodarsko pravo – pogodbe – Nemčija

V tej študiji primera pogodb gospodarskega prava so bile države članice pozvane, naj prodajalcu svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih situacijah: Primer A – nacionalna situacija: gospodarska družba je dobavila blago v vrednosti 20 000 EUR. Prodajalec kupnine ni prejel, ker kupec meni, da blago ni skladno z dogovorjenim.

Prodajalec se odloči vložiti tožbo za celotno plačilo.

Primer B – čezmejna situacija: gospodarska družba s sedežem v državi članici B je dobavila blago v vrednosti 20 000 EUR kupcu v državi članici A. Pogodba je napisana v jeziku države članice B in spada pod njeno pristojnost. Kupec v državi članici A je zavrnil plačilo, ker po njegovem mnenju blago ni skladno z dogovorjenim. Prodajalec se je na podlagi pogodbe, sklenjene s kupcem, odločil, da bo v državi članici A vložil tožbo za celotno plačilo.

Stroški v Nemčiji

Stroški postopka na prvi stopnji ali pritožbenega postopka

Študija primera	Postopek na prvi stopnji	Pritožbeni postopek
	Začetni sodni stroški	Začetni sodni stroški
Primer A	1 035,00 EUR	Pritožba: 1 380,00 EUR Revizija: 1 725,00 EUR
Primer B	1 035,00 EUR	Pritožba: 1 380,00 EUR 1 725,00 EUR

Stroški za odvetnike, sodne izvršitelje in izvedence

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj		Izvedenec	
	Ali je potrebno pravno zastopanje?	Povprečni stroški	Ali je potrebna udeležba sodnega izvršitelja?	Stroški po sodbi	Ali je treba poklicati strokovnjaka?	Stroški
Primer A	Da	Prva stopnja: 2 231 EUR	Ne	Odvisno od vrste izvršilnega ukrepa	Ne	Na podlagi urnih postavk. Znesek je odvisen od posameznega področja dejavnosti, vendar največ 125 EUR plus stroški in DDV.
Primer B	Da	Prva stopnja: 2 231 EUR	Ne		Ne	Na podlagi urnih postavk. Znesek je odvisen od posameznega področja dejavnosti, vendar največ 125 EUR plus stroški in DDV.

Stroški nadomestila za priče

Študija primera	Povračilo stroškov za priče	
	Ali so priče upravičene do povračila njihovih stroškov?	Stroški
Primer A	Da	Do 21 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.
Primer B	Da	Do 21 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.

Stroški pravne pomoči in povračilo drugih stroškov

Študija primera	Pravna pomoč			Nadomestilo		
	Kdaj in pod kakšnimi pogoji se lahko dodeli pravna pomoč?	Kdaj se pravna pomoč dodeli v celoti?	Kakšni so pogoji?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?	Kateri stroški niso upravičeni do povračila?	Ali obstajajo primeri, ko je treba pravno pomoč vrniti?
Primer A	Pravnim osebam s sedežem zunaj EU se pravna pomoč praviloma ne dodeli.	Če razpoložljivi dohodek stranke brez dohodka ali premoženja ne presega 15 EUR po odbitku nekaterih osnovnih	1. Ob prijavi (odvetnik ni potreben za prijavo) 2. Postopek še poteka 3. Glej tudi stolpec 1	Da, če je stranka zmagala	Stroški, ki niso bistveni za njihov sodni postopek ali obrambo	Glej stolpec 2

	Splošne zahteve: stranka mora biti v težkem finančnem položaju (brez dohodkov ali premoženja), sodni postopek pa mora imeti razumne možnosti za uspeh in ne sme biti zlonameren.	nadomestil, ki jih prejema sama ali njeni družinski člani, ter stroškov stanovanja in ogrevanja. Pravna pomoč se lahko v celoti odobri tudi v drugih primerih, vendar jo je treba povrniti v obrokih. Višina obroka je odvisna od razpoložljivega dohodka.				
Primer B	Glej primer A zgoraj	Glej primer A zgoraj	Glej primer A zgoraj	Glej primer A zgoraj	Glej primer A zgoraj	Glej primer A zgoraj

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje		Drugi stroški čezmejnih sporov?
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno prevajanje?	Približni stroški?	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno tolmačenje?	Približni stroški?	Opis
Primer A					
Primer B	Načeloma je treba prevesti vse vloge sodišču in vse pisne dokaze. Sodišče lahko odloči, da dokumentov ni treba prevesti, če vsi sodniki, ki obravnavajo zadevo, razumejo zadevni jezik.	V večini primerov 1,55 EUR na 55 znakov, plus stroški in DDV	Jezik, ki se uporablja na sodiščih, je nemščina. Če vsi prisotni dobro obvladajo zadevni tuji jezik, se lahko odločijo, da tolmačenja ne bodo potrebovali.	70 EUR na uro plus stroški in DDV	Stroški vročitve dokumentov v tujini

Zadnja posodobitev: 08/11/2019

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 5 – gospodarsko pravo – odgovornost – Nemčija

V tej študiji primera gospodarskega prava s področja odgovornosti so bile države članice pozvane, naj stranki svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: proizvajalec grelnih naprav dobavi grelnik monterju. Monter grelnik proda kupcu in ga namesti v njegovi hiši. Kmalu zatem izbruhne požar. Vsi udeleženci (proizvajalec grelnih naprav, monter in končni kupec) so zavarovani. Vzrok požara je predmet spora. Nihče ne želi kupcu plačati odškodnine.

Stranka se odloči tožiti proizvajalca grelnih naprav, monterja in zavarovalnico za odškodnino.

Primer B – čezmejna situacija: proizvajalec grelnih naprav v državi članici B dobavi grelnik monterju v državi članici C. Monter grelnik proda kupcu v državi članici A in ga namesti v njegovi hiši. Kmalu zatem izbruhne požar. Vsi udeleženci (proizvajalec grelnih naprav, monter in končni kupec) so zavarovani pri zavarovalnici v lastni državi članici. Vzrok požara je predmet spora. Nihče ne želi kupcu plačati odškodnine.

Kupec se odloči, da bo tožil proizvajalca grelnih naprav, monterja in zavarovalnico v državi članici A za škodo v navedeni državi članici.

Stroški v Nemčiji

Stroški postopka na prvi stopnji ali pritožbenega postopka

Študija primera	Postopek na prvi stopnji	Pritožbeni postopek
	Začetni sodni stroški	Začetni sodni stroški
Primer A	Odvisno od višine odškodninskega zahtevka	Odvisno od višine odškodninskega zahtevka
Primer B	Odvisno od višine odškodninskega zahtevka	Odvisno od višine odškodninskega zahtevka

Stroški za odvetnike, sodne izvršitelje in izvedence

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj		Izvedenec	
	Ali je potrebno pravno zastopanje?	Povprečni stroški	Ali je potrebna udeležba sodnega izvršitelja?	Stroški po sodbi	Ali je treba poklicati strokovnjaka?	Stroški
Primer A	Da	Odvisno od zneska zahtevka	Ne	Odvisno od vrste izvršilnega ukrepa	Ni zakonsko predpisano – o tem, ali je izvedenec potreben, odloča sodišče.	Na podlagi urnih postavk. Znesek je odvisen od posameznega področja dejavnosti, vendar največ 125 EUR plus stroški in DDV.
Primer B	Da	Odvisno od zneska zahtevka	Ne	Odvisno od vrste izvršilnega ukrepa	Glej zgoraj	Na podlagi urnih postavk. Znesek je odvisen od posameznega

						področja dejavnosti, vendar največ 125 EUR plus stroški in DDV.
--	--	--	--	--	--	---

Stroški povračila stroškov za priče

Študija primera	Povračilo stroškov za priče	
	Ali so priče upravičene do povračila njihovih stroškov?	Stroški
Primer A	Da	Do 21 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.
Primer B	Da	Do 21 EUR na uro za izgubljeni zaslužek ter potni in drugi stroški.

Stroški pravne pomoči in povračilo drugih stroškov

Študija primera	Pravna pomoč			Nadomestilo		
	Kdaj in pod kakšnimi pogoji se lahko dodeli pravna pomoč?	Kdaj se pravna pomoč dodeli v celoti?	Kakšni so pogoji?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški postopka?	Kateri stroški niso upravičeni do povračila?	Ali obstajajo primeri, ko je treba pravno pomoč vrniti?
Primer A	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj
Primer B	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj	Glej študijo primera 4 zgoraj

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje		Drugi stroški čezmejnih sporov?
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno prevajanje?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno tolmačenje?	Približni stroški	Opis
Primer A					
Primer B	Glej študijo primera 4 zgoraj	V večini primerov 1,55 EUR na 55 znakov, plus stroški in DDV	Glej študijo primera 4 zgoraj	70 EUR na uro plus stroški in DDV	Stroški vročitve dokumentov v tujini

Zadnja posodobitev: 08/11/2019

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.